

Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw**Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique**

Collectieve arbeidsovereenkomst van
17 september 2001

Convention collective de travail du
17 septembre 2001

Gewaarborgd minimumloon en de euro in de sector
van de metaalbouw van de provincie Antwerpen

Salaire minimum garanti et l'euro dans le secteur
des fabrications métalliques de la province
d'Anvers

Hoofdstuk I. Toepassingsgebied**Chapitre Ier. Champ d'application**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen gevestigd in de provincie Antwerpen, welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises établies ^{dans} la province d'Anvers, ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes.

Hoofdstuk II. Gewaarborgd minimumloon**Chapitre II. Salaire minimum garanti**

Art. 2. Vanaf 1 september 2001 bedraagt het gewaarborgd minimumloon 8,5655 EUR per uur op basis van de 38-urenweek. Dit minimumloon kan tijdens de duur van het akkoord slechts evolueren onder de volgende voorwaarden :

Art. 2. A partir du 1er septembre 2001, le salaire minimum garanti s'élève à 8,5655 EUR par heure sur la base de la semaine de 38 heures. Ce salaire minimum ne peut évoluer pendant la durée de cet accord que sous les conditions suivantes :

- door toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst in verband met de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen;
- en volgens de conventionele loonsverhogingen voorzien in de nationale en/of de provinciale collectieve arbeidsovereenkomsten.

- par l'application de la convention collective de travail relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation;

Art. 3. Voor de periode van 1 september 2001 tot 31 december 2001, geldt in plaats van het bedrag van 8,5655 EUR, vermeld in artikel 2, het bedrag van 345,53 BEF.

- et selon les augmentations salariales conventionnelles prévues dans les conventions collectives de travail nationales et/ou provinciales.

Art. 3. Pour la période du 1er septembre 2001 jusqu'au 31 décembre 2001, le montant de 345,53 BEF est d'application, au lieu du montant de 8,5655 EUR, mentionné à l'article 2.

Hoofdstuk III. Vervanging**Chapitre III. Remplacement**

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 augustus 1992 en 14 september 1992 betreffende het gewaarborgd minimumloon in de metaalsector van de provincie Antwerpen, geregistreerd op 16 november 1993 onder het nummer 34.155/CO/111 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 januari 1995 (gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 17 maart 1995).

Art. 4. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 18 août 1992 et du 14 septembre 1992 relative au salaire minimum garanti dans le secteur des fabrications métalliques dans la province d'Anvers, enregistrée le 16 novembre 1993 sous le numéro 34.155/CO/111 et rendue obligatoire par arrêté royal du 9 janvier 1995 (publiée au Moniteur Belge du 17 mars 1995).

28-09-2001

19-10-2001

NR.
N°

59239/6/111

Hoofdstuk IV. *Inwerkingtreding en duur*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2001 en is van onbepaalde duur en kan opgezegd worden door één der partijen, mits drie maanden op voorhand opzegging wordt betekend per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw

Chapitre IV. *Entrée en vigueur et durée*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er septembre 2001 et elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.